



Distr.  
GENERAL

A/37/558  
21 October 1982  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة السابعة والثلاثون  
البندان ٣٥ و ٥٩ من جدول الأعمال

مسألة السلم والاستقرار والتعاون في جنوب شرقي آسيا

استعراض تنفيذ الاعلان المتعلق بتعزيز الأمن الدولي

رسالة مؤرخة في ١٩ تشرين الأول / اكتوبر ١٩٨٢ .  
وموجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لفيت نام  
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بتقديم ، رفق هذه الرسالة ، مذكرة مؤرخة في ١٠ تشرين الأول / اكتوبر ١٩٨٢ وموجهة  
الى وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية من وزارة خارجية جمهورية فيت نام الاشتراكية وأرجو من  
سعادتك التكرم باتخاذ الترتيبات لتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية  
العامة في اطار البندين ٣٥ و ٥٩ من جدول الأعمال .

(توقيع) هوانغ بيث صن  
الممثل الدائم لجمهورية فيت نام  
الاشتراكية لدى الأمم المتحدة

سرفسق

مذكرة موجهة الى وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية من  
وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية

يعلم الجميع انه بمناسبة العيدين الوطنيين الأخيرين لفييت نام والصين اقترح الجانب الفيتنامي على الجانب الصيني ، من منطلق الصداقة بين الشعبين ، إيقاف الأنشطة المسلحة وسائر الأنشطة العدائية بما في ذلك اطلاق النيران في منطقة الحدود خلال الفترة من ٢٧ آب/ أغسطس ١٩٨٢ الى ٨ تشرين الأول / اكتوبر ١٩٨٢ لكي يتمكن الشعبان على جانبي الحدود المشتركة من الاحتفال بعيديهما الوطنيين في سلام .

ومن المؤسف أن الجانب الصيني لم يقبل هذه المقترحات . بل على العكس من ذلك ، شوه مقترحات فييت نام البناءة وأورد في مذكرته الأخيرة اختلافات عما يسمى " الاستفزات الفيتنامية المسلحة في منطقة الحدود بمناسبة العيدين الوطنيين للبلدين " .

وان وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية ترفض هذه الافتراضات رفضا باتا وتوضح مرة أخرى أن ذلك حركة متعمدة من جانب الصين ترمي الى مجابهة الرأي العام في العالم وفي أوساط الشعب الصيني ، الذي أظهر تعاطفا متزايدا مع حسن نوايا فييت نام وجهودها المستمرة فسي سبيل تحقيق وضمان السلم والاستقرار في منطقة الحدود وأظهر تأييدا متزايدا لذلك ، مما يؤدي الى خلق جو ملائم لتحسين العلاقات الصينية - الفيتنامية بما يتفق مع مصالح الشعبين ومع رغبة شعوب المنطقة والشعوب الأخرى . ويجب على السلطات الصينية أن تضع في الحال حدا لادعائها الافتراضية وجميع مؤامراتها وأنشطتها العدائية ضد الشعب الفيتنامي .

هانوى في ١٠ تشرين الأول / اكتوبر ١٩٨٢

-----